

96. Złota rybka *

Słowa: J. Zachariasiewicz

Andantino (♩ = 120)

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of staves. The vocal line is in the upper staff of each system, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andantino' with a quarter note equal to 120 beats per minute. The score includes various musical notations such as dynamics (p, f, [p], [f]), articulation (accents, slurs), and phrasing. The lyrics are in Polish and are placed below the vocal line.

[p] Do-łem si - nej wo - dy zło - ta ry - bka

mknie, z brze - gu chło - piec mło - dy po - lne kwia - tki rwie. „Wyplłyn, ry - bko

zło - ta, wy - plłyn z zi - mnych fal, w se - rcu mym tę - skno - ta, na - dzie - ja i

14 cre - - scen - - do f p

20 dolce

żal.”

„Ach, tam wieczna zima,
Smętne życie tam,
Wiosny nigdy nie ma,
Tu ja kwiaty mam!”

„Nęcisz mnie daremnie,
Niczym kwiatek twój,
Zimna dusza we mnie,
Zimna krew jak zdroj.

Próżna twa tęsknota!
Przestań o mnie śnić,
Bo ja rybka złota,
W zimnie muszę żyć.”

Westchnął chłopiec młody,
Lecz nie płakał, nie,
Dołem sinej wody
Złota rybka mknie.

90. Kum i kuma *

Słowa: J. Czeczot

Allegro moderato

[cresc.]

Ku - ma so - bie sie - dzia - ła, mo - tek ni - ci zwi - ja - ła, kum dzi -

[mf] [cresc.]

fp

[rit.] *f* [p] *a tempo*

- wo - wał się ku - mie, kum dzi - wo - wał się ku - mie, kum dzi - wo - wał się ku - mie, że tak

3 [rit.] *sf* [a tempo]

pię - knie więc u - mie.

6 *p* [mf] *sf* *p*

Kufel piwa zgotował,
Kumę piwem częstował
I dziwował się kumie,
Że tak dobrze pić umie.

A po szumnej biesiedzie,
Kiedy do dom ją wiedzie,
Kum dziwował się kumie,
Że nic chodzić nie umie.

ŻYCZENIE

Słowa
Stefan Witulicki

FRYDERYK CHOPIN
Op. 74 nr 1

Allegro ma non troppo (♩ - 112)

1

mf (p) (simile)

Gdy-bym ja by - ła sło - ne - czkiem na

(p) cresc.

nie - bie, nie świe - ci - ła - bym jak ty - lko dla cie - bie. A - ni na

p cresc. marcato

wo - dy, a - ni na la - sy, a - le po wszystkie cza - sy pod twym o - kie - nkiem

**) senza tempo p a tempo

(simile)

*) tr = ~

**) Wydeklować tekst spokojnie.

cresc. - - - - *p*

i ty-lko dla cie - bie, gdy-bym w sło - ne - czko mogła zmie - nić

24 *cresc.* - - - *p*

3

sie - bie.

29 *mf* *tr* *tr* *tr* *tr* *5* *3* *2* *tr* *(p)*

tr * *tr* * *(simile)*

(p) *cresc.*

Gdy-bym ja by - ła pta-szkem z te-go

35 *tr* *tr* *5* *3* *p* *cresc.*

(tr) * *tr* * *(simile)*

p

ga - ju, nie śpie - wa - ła-bym w ła-dnym o - bcym kra - ju.

41 *p*

marcato

senza tempo

A - ni na wo - dy, a - ni na la - sy, a - le powszy-skie cza-sy

46

sf

(*See*)

p a tempo

pod twym o - kie - nkiem i ty - lko dla cie - bie, Cze - muż nie

51

p cresc. p

p cresc. p

See **(simile)*

mo - gę w pta-szka zmie - nić sie - bie!

56

mf

tr

See *** *See* ***

61

tr *5* *2* *tr* *tr* *tr* *5*

(pp) *(poco sostenuto)*

(simile)

Deszczyk

Allegretto animato (Żwawo i z życiem)



f

1. Mój desz - czy - ku,	mój ko - cha - ny,	nie pa - daj - że	na te ła - ny,
2. Bo - kiem, bo - kiem,	za o - blo - kiem,	i - dzie chmurka	raż - nym kro - kiem,
3. Spoj - rzę w gó - rę,	kła - snę z ba - ta,	już i chmurka	się roz - la - ta,

f

5

The piano accompaniment for the first system starts at measure 5. It features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand, marked with a forte (*f*) dynamic.

nie pa - daj - że	na te ko - py,	bo my dzi - siaj	zwo - zim sno - py -
a my chmurkę	wy - prze - dzi - my,	wszy - stkie sno - py	po - zwo - zi - my -
ja - sne nie - bo	nad gło - wa - mi,	bia - łą py - łą	za wo - za - mi -

9

The piano accompaniment for the second system starts at measure 9. It continues with the eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

1-3. Wio , wio , wio, ko - ni - ki , wio!

13 *f*

Red *

Wio , wio , wio, ko - ni - ki , wio!

17 *p* *f*

Red *

1. Mój deszczyku, mój kochany,
nie padajże na te łany,
nie padajże na te kopy,
bo my dzisiaj zwozimy snopy.
Wio, koniki, wio!

3. Spojrzę w górę, klasnę z bata,
już i chmurka się rozlata,
jasne niebo nad głowami,
białe pyły za wozami.
Wio, koniki, wio!

2. Bokiem, bokiem, za obłokiem
idzie chmurka rażnym krokiem,
a my chmurkę wyprzedzimy,
wszystkie snopy pozwozimy.
Wio, koniki, wio!

Kukułeczka

Allegretto animato (Dosyć żwawo i z życiem)



mf

1. Po	tym ciem- nym	bo - ru	ku - ku - le - czka	ku - ka,
2. A	ty ku - ku -	le - czko,	co na drze - wach	sia - dasz,
3. Oj,	cho - dzi - ły	wi - chry	w zi - mo - wej	za - mie - ci,
4. Zbu - rzy - ły	mi	je - dno,	a ja dru - gie	zro - bię,

5 *mf*

Piano accompaniment for the first vocal system, starting at measure 5. It continues the harmonic support with chords and moving lines in both hands.

z ran - ka	do wie -	czo - ru	gniazd - ka	so - bie	szu - ka -
ja - kie	ty no -	wi - ny	w le - sie	roz - po -	wia - dasz?
zbu - rzy - ły	mi	gniazd - ko,	com mia - ła	dla	dzie - ci -
jesz - cze	po tym	le - sie	bę - dę	ku - kać	so - bie -

9

Piano accompaniment for the second vocal system, starting at measure 9. The music continues with a similar rhythmic and harmonic pattern, supporting the vocal melody.

p

Ku - ku! Ku - ku! Gniazd - ka so - bie szu - ka.
 Ku - ku! Ku - ku! W le - sie roz - po - wia - dasz?
 Ku - ku! Ku - ku! Com mia - ła dla dzie - ci.
 Ku - ku! Ku - ku! Bę - dę ku - kać so - bie.

13 *p*

Ku - ku! Ku - ku! Gniazd - ka so - bie szu - ka.
 Ku - ku! Ku - ku! W le - sie roz - po - wia - dasz?
 Ku - ku! Ku - ku! Com mia - ła dla dzie - ci.
 Ku - ku! Ku - ku! Bę - dę ku - kać so - bie.

17

1 Po tym ciemnym boru
 kukuleczka kuka,
 z ranka do wieczoru
 gniazdka sobie szuka.
 Kuku! Kuku!
 Gniazdka sobie szuka.

3. Oj, chodziły wichry
 w zimowej zamieci,
 zburzyły mi gniazdko,
 com miała dla dzieci.
 Kuku! Kuku!
 Com miała dla dzieci.

2 - A ty kukuleczko,
 co na drzewach siadasz,
 jakie ty nowiny
 w lesie rozpowiadasz?
 Kuku! Kuku!
 W lesie rozpowiadasz?

4. - Zburzyły mi jedno,
 a ja drugie zrobię,
 jeszcze po tym lesie
 będę kukać sobie.
 Kuku! Kuku!
 Będę kukać sobie.

Zła zima



Allegro non troppo ma risoluto (Żwawo i silnie)



wi - chrem w po - lu gna
a na ple - cach drwa
niech pa - mią - tkę ma

13

zła

18

mf

1. Hu, hu, ha!

Nasza zima zła!

Szczypie w nosy, szczypie w uszy,
mroźnym śniegiem w oczy prószy,
wichrem w polu gna!

Nasza zima zła!

Hu, hu, ha!

Nasza zima zła!

Płachta na niej długa, biała,
w ręku gałąź oszroniała,
a na plecach drwa...

Nasza zima zła!

3. Hu, hu, ha!

Nasza zima zła!

A my jej się nie boimy,
dalej śnieżkiem w plecy zimy,
niech pamiątkę ma.

Nasza zima zła!

Ogródek

Allegro non troppo (Niezbyt prędko)



mf

1. W na - szym o - gró - de - czku	są tam śli - czne kwia - ty:
2. Po sto li stków w ró - ży,	a po pięć w bła - wa - cie,
3. A ta - ta się py - ta:	gdzie te kwia - ty ro - sną?

p

5

The second system of the musical score contains the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with lyrics in Polish. It starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment continues on the treble and bass staves, with a piano (*p*) dynamic marking. A finger number '5' is indicated for the left hand. The tempo and mood are consistent with the first system.

cze - rwo - ne ró - ży - czki i mo - dre bła - wa - ty.
 u - ło - żę wią - za - nkę i za - nio - sę ta - cie.
 To w na - szym o - gró - dku, gdzie je sia - ła wio - sną.

9

Cze - rwo - ne ró - ży - czki i mo - dre bła - wa - ty.
 U - ło - żę wią - za - nkę i za - nio - sę ta - cie.
 - To w na - szym o - gró - dku, gdzie je sia - ła wio - sną.

13

17 *f*

1. W naszym ogródeczku
 są tam śliczne kwiaty:
 czerwone różyczki
 i modre bławaty.

2. Po sto listków w różę,
 a po pięć w bławacie,
 ułożę wiązanke
 i zaniósę tacie.

3. A tata się pyta:
 gdzie te kwiaty rosną?
 - To w naszym ogródku,
 gdzie je siała wiosną.

Wianki



Non troppo allegro (*Niezbyt prędko*)



p

1. A ta mo - dra rze - ka o - gnia - mi się pa - li
 2. Na wy - so - kim brze - gu pa - nie - ue - czka sta - ła
 3. Płyn - że, mój wia - ne - czku , do brze - gu dru - gie - go

9 *p*

we - so - ła dru - ży - na plu - nie po jej fa - li
 mo - dry - mi o - czka - mi na wia - nek pa - trza - ła
 py - taj się tam lu - dzi o bra - ci - szka me - go

13

crescendo

We - so - ła dru - ży - na chwy - ta kwie - tne wie - Ńce - ,
 Płyn - że, mój wia - ne - czku - , po tej by - strej fa - li - ,
 Mój bra - ci - szek mi - ły wę - dru - je po świe - cie - ,

17 *crescendo*

co je za - pla - ta - ły tych pa - nie - nek rę - ce - ,
 pó - ki się ten o -gień świe - to - jań - ski pa - li - ,
 a ja mu po - sy - łam to ró - ża - ne kwie - cie - .

21 *f*

1. A ta modra rzeka
 ogniami się pali,
 wesola drużyna
 płynie po jej fali.
 Wesola drużyna
 chwytła kwietne wieńce,
 co je zaplatały
 tych panienek ręce.

2. Na wysokim brzegu
 panieneczka stała.
 modrymi oczkami
 na wianek patrzała.
 Płynże, mój wianeczku,
 po tej bystrej fali.
 póki się ten ogień
 świętojański pali.

3. Płynże, mój wianeczku,
 do brzegu drugiego,
 pytaj się tam ludzi
 o braciszka mego.
 Mój braciszek miły
 wędruje po świecie,
 a ja mu posyłam
 to różane kwiecie.

Bocian

Allegretto vivo e scherzando (Żwawo i żartobliwie)

p

The piano introduction consists of two staves in B-flat major, 2/4 time. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a similar pattern. The piece begins with a repeat sign after the first measure.

f

1. Bo ciek, bo - ciek le ci!
2. A ty bo - cku sta ry.

mf

The vocal entry is on a single staff in B-flat major, 2/4 time. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a similar pattern. The piano part begins with a measure rest marked '5'.

Da - lej, ży wo dzie ci!
pió - rek masz do pa ry.

The vocal continuation is on a single staff in B-flat major, 2/4 time. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a similar pattern. The piano part begins with a measure rest marked '9'.

p *crescendo*

Kto bo - cia - na w lot wy - ści - gnie, te - mu ka - sza nie o - sty - gnie.
 Za - by je li - czy - ły w bło - cie, na - li - czy - ły czte - ry kro - cie.

13 *p* *crescendo*

f

1-2. Kle. kle, kle, kle. kle... Kle, kle, kle, kle, kle!

17 *f*

21

mf

1. Bo - ciek dzio - bem kla - ska,
2. Nim skoń - czy - ły li czyć,

25 *p*

wyjdź - cież, je - śli ła - ska!
już je za - częł cwi - czyć.

29

p *rallentando*

Niech zo - ba - czę, niech po - wi - tam, niech o zdro - wie się za - py - tam.
- Oj, bo - cia - nie, mi - ły pa - nie, miej - że dla nas zmi - ło - wa - nie!

33 *p*

f a tempo

1-2. Kle, kle, kle, kle, kle... Kle, kle, kle, kle, kle!

37 *f* *p*

42 *pp leggiero*

And *

1. Bociek, bociek leci!
Dalej, żywo dzieci!
Kto bociana w łóć wyścignie,
temu kasza nie ostygnie.
Kle, kle, kle, kle, kle!

Bociek dziobem klaska,
wyjdźcież, jeśli łaska!
Niech zobaczę, niech powitam,
niech o zdrowie się zapytam.
Kle, kle, kle, kle, kle!

2. — A ty boćku stary,
piórek masz do pary.
Żaby je liczyły w błocie,
naliczyły cztery krocie.
Kle, kle, kle, kle, kle!

Nim skończyły liczyć,
już je zaczął ćwiczyć.
— Oj, bocianie, miły panie,
miejże dla nas zmiłowanie!
Kle, kle, kle, kle, kle!